*Autentiškas vertimas*
*Vyriausybės kanceliarijos*
*Dokumentų valdymo skyrius*
*2018 02 02*

**Tarptautinė darbo konferencija**

# 2006 M. KONVENCIJOS DĖL DARBO JŪRŲ LAIVYBOJE KODEKSO PAKEITIMAI,

# PATVIRTINTI 2016 M. BIRŽELIO 9 D. ŽENEVOJE TARPTAUTINĖS DARBO KONFERENCIJOS 105-OJOJE SESIJOJE

## 2016 m. priimti 2006 m. Konvencijos dėl darbo jūrų laivyboje pakeitimai

### Kodekso pakeitimai, susiję su 2006 m. Konvencijos dėl darbo jūrų laivyboje 4.3 taisykle

B4.3.1 gairės „Nuostatos dėl nelaimingų atsitikimų, sužeidimų ir ligų darbe“ pakeitimai:

1 dalį papildyti jos pabaigoje įrašant šį tekstą:

„Taip pat turėtų būti atsižvelgiama į Priekabiavimo ir persekiojimo prevencijos laivuose gairių, kurias kartu paskelbė Tarptautiniai laivybos rūmai ir Tarptautinė transporto darbuotojų federacija, naujausią redakciją.“

4 dalyje jungtuką „ir“ iš b punkto pabaigos perkelti į c punkto pabaigą. Papildyti dalį šiuo nauju punktu:

„d) priekabiavimo ir persekiojimo.“

Gairės B4.3.6 „Tyrimai“ pakeitimai:

2 dalyje jungtuką „ir“ iš e punkto pabaigos perkelti į f punkto pabaigą. Papildyti dalį šiuo nauju punktu:

„g) problemos, kylančios dėl priekabiavimo ir persekiojimo.“

### Kodekso pakeitimai, susiję su 2006 m. Konvencijos dėl darbo jūrų laivyboje 5.1 taisykle

A5.1.3 standarto „Darbo jūrų laivyboje liudijimas ir darbo jūrų laivyboje atitikties deklaracija“ pakeitimai

Perkelti 4 dalies tekstą į 3 dalies pabaigą. 4 dalimi tampa toliau pateiktas tekstas:

„Nepaisant šio standarto 1 dalies nuostatų, kai prieš darbo jūrų laivyboje liudijimo galiojimo pabaigą atlikus liudijimo atnaujinimo patikrinimą nustatoma, kad laivas atitinka nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus arba kitas priemones, kuriomis įgyvendinami šios

Konvencijos reikalavimai, tačiau nėra galimybės skubiai išduoti naują liudijimą ir perduoti jį tam laivui, kompetentinga institucija arba šiuo tikslu tinkamai įgaliota pripažinta organizacija gali pratęsti liudijimo galiojimą ne ilgesniam nei penkių mėnesių laikotarpiui skaičiuojant nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos dienos ir atitinkamai jį patvirtinti. Naujas liudijimas galioja ne ilgiau nei penkerius metus nuo šio standarto 3 dalyje nurodytos dienos.“

A5-II priedo „Darbo jūrų laivyboje liudijimas“ pakeitimai:

Papildyti pateiktą darbo jūrų laivyboje liudijimo pavyzdį jo pabaigoje įrašant šį tekstą:

*„Liudijimo galiojimo pratęsimas atlikus liudijimo atnaujinimo patikrinimą (jei reikia)*

Šiuo liudijimu pažymima, kad atlikus liudijimo atnaujinimo patikrinimą nustatyta, kad laivas atitinka nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus ar kitas priemones, kuriomis įgyvendinami šios Konvencijos reikalavimai, ir kad šio liudijimo galiojimas remiantis A5.1.3 standarto 4 dalimi pratęsiamas (ne ilgesniam nei penkių mėnesių laikotarpiui skaičiuojant nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos dienos) iki ..... tam, kad būtų galima išduoti naują liudijimą ir perduoti jį laivui.

Liudijimo atnaujinimo patikrinimo, kuriuo pagrįstas šio liudijimo galiojimo pratęsimas, atlikimo data:

.....

Pasirašė ..... .....

(Įgalioto pareigūno parašas)

Vieta.....

Data.....

(Institucijos antspaudas arba spaudas, jei taikytina)“.

Pakeitimų tekstas yra autentiškas, jį tinkamai patvirtino Tarptautinės darbo organizacijos Generalinė konferencija 105-iojoje sesijoje, kuri vyko Ženevoje ir buvo paskelbta baigta 2016 m. birželio 10 d.

Tai patvirtindami, pasirašome 2016 m. birželio 10 d.

Konferencijos pirmininkas

Tarptautinio darbo biuro Generalinis direktorius